

NĂM THỨ 30 SỐ 5683 Ngày thứ bảy 9 Octobre 1937

Xuất bản hằng ngày Báo-Quân: 57, Rue Lucien Morsard, 57 - SAIGON

GIẤY BẠO Một năm... 12000 Sáu tháng... 8.50 Ba tháng... 2.50 Một số... 0.04

THEO NHỮNG BÀN TÔNG-KÊ THƯƠNG-MẠI NAM-KỲ TRONG NĂM 1937 đã rộng chơn trời

Nếu không có nạn lụt, thì Nam-kỳ thoát hẳn khỏi giông bịnh khủng-hoàng

Từ đầu tháng giêng tới, chúng ta đã xuất cảng 1.244.735 tấn gạo...

Số hàng gạo trong số bán của chúng ta nhiều hơn bất kỳ lần trước...

Cũng cần nhắc đến số sách bán được trong năm 1935 chỉ từ 83 đến 87 mỗi quintal...

Chỉ nói vài nét về các công việc khác nhau trước là thời kỳ cuối cùng không học nữa...

Chúng tôi cũng không bỏ quên công việc của chúng tôi, mà cái kết quả của công việc này...

Chúng tôi cũng không quên công việc của chúng tôi, mà cái kết quả của công việc này...

ĐỜI NHƯNG HÁT CỜ TẾ NẠN DÂN THỜI CUỘC THẾ-GIỚI Trung Nhựt chiến tranh

Có 2000 đàn - bà Nhựt nam ngang trên đường xe lửa không cho chở binh sang Tàu

Có 2000 đàn - bà Nhựt nam ngang trên đường xe lửa, không cho chở binh sang Tàu

MỘT BỨC TỬ-MAU Bà Pagès đối với các cảnh khờn cùng của dân-chúng

Mấy toán quân Nhựt ở mặt trận Hoa - Bắc phải ngưng lại hết

GIÚP DẪN BỊ NẠN LỤT

Thái nguyên chơu thất thủ

Đem thiếp 30 Octobre 1937 Tại nhà Hội An - nhạc

Đem thiếp 30 Octobre 1937 Tại nhà Hội An - nhạc

SAU NẠN LỤT TÀN PHÁ TIẾNG KÊU CỬU CỦA 500 ĐIỀN CHỦ LONGXUYẾN

Xin miễn thuế điền và thuế súc trong năm tới và phát các thư gửi cho nông-dân v.v...

Nhà hộ Cảnh-nông Longxuyen rất rộ lên những ngày 5 Octobre

Có tin địa và Thợng-Hải chỉ cần biết là cho việc binh không

Nga lại giúp thêm cho Tàu 260 chiếc máy bay nữa

Những ai trong giầu đê tâm nên biết!

Những số đất trồng giầu đều đôn điền 10 năm

Đem thiếp 30 Octobre 1937 Tại nhà Hội An - nhạc

Đem thiếp 30 Octobre 1937 Tại nhà Hội An - nhạc

# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard  
Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-đồng và Xá-trưởng  
Hàng tốt, — Giá rẻ.

## Dùng phân Hoá học

HIỆU



## DIỄN KHÍ

Dạng bột trắng

Nhiệm vụ làm lúa ba tháng thì lúa này có thể gặt rồi và lo sấm sủa để làm lúa mùa. Với ruộng có làm lúa ba tháng rồi thì muốn cho ruộng trắng mùa thì phải bỏ phân, mà phải lựa theo phân nào cho ruộng trắng lúa ấy xống hết phân cho mùa mới trong 6, 10 hơ.

Như nông khí gặt lúa ba tháng rồi, nên dùng phân DIỄN KHÍ có mỗi mẫu 100 kilo, trộn với trấu ướt rải xuống cho đều rồi bừa lại lúa, để ít bữa cho phân thấm rồi và có ngày gặt trấu của, cũng sấu bở, con rầy, bù lạch vẩn... rồi mới cấy lúa.

Dùng phân hoá học hiệu DIỄN KHÍ mà bỏ ruộng được nhiều mỗi hơ.

Như là làm cho lúa trở nên tươi tốt và cho mùa màng được trắng sau nữa là ruộng sấm mà có của, công, sấu bở, phá thì có phân DIỄN KHÍ thì khỏi lo về mùa nào đó.

Hãy dùng phân DIỄN KHÍ mà làm lúa mùa sau khi gặt lúa ba hơ thì chất lúa tới mùa tăng lên bội phần.

ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN  
Hãng ALCAN SAIGON S. & A.  
7 - Quai de Belgique - 7 - Saigon  
(Cần cầu giấy)

## YẾT THỊ

Phát mãi đầu giá đất quốc-gia

Tỉnh CHOLON

Ngày 28 Octobre 1937, đúng 9 giờ ban mai, tại Tòa-bộ Cholon sẽ đấu giá phát mãi 2 số đất quốc-gia số 33 và 34, đất thành: số thửa nhất 22 mẫu 95 sào, số thửa 13 mẫu 10 sào, 10 sào nhỏ, bán đấu giá đất làng Hòa-khánh, tỉnh Cholon.

Số đầu giá phát mãi từ 10. Ra giá là 3000 mỗi mẫu.

Người nào đến giá đấu phải trả cho Nhà-ước các thủ tục đăng rao và bản đồ này, thì phải ký sơ định sau.

Những người hoặc hội nào muốn đấu giá đất phải gọi đơn làm bằng giấy tin chỉ xin qua Thống-đốc Nam-tây (Tòa-Tư), trước ngày 18 Octobre 1937. Phải ghi rõ đơn những giấy tờ chứng và số ước, dân số nào, đã thanh toán thuế, có đủ tư cách về hình luật và đã chỉ rõ trong nghị-định ngày 13 Jun 1926, điều 32.

Trước khi dự đấu giá phải đóng về Kho-bạc tiền thế chứng bằng một phần tư giá ra, định là 17524 và phải số đất số 33 và 11333 và phải số đất số 34.

Điều ước và bản đồ để cho công chúng xem tại: Tòa-bộ Cholon và Tòa-Tư dinh Hiệp-Lý Saigon.

## TIN TAU ĐÌ

Qua Pháp  
Le Cap Vertic 12 oct (R.C.)  
Le d'Entrecasteaux 10 Oct (R.R.)  
Le benonesteux 10 oct (R.M.)  
Le Sontag le 20 octobre (M.M.)  
Le Song Giang 19 octobre D.F.  
Ở Bão và Trung-Bão và

La Claude Chaner le 11 oct (M.M.)  
Jean Dupuis 21 octobre (D.F.)  
Laden le 15 octobre (R.R.)  
Qua Tàu và Nhật-bản  
Le Félix Roussel 12 oct (M.M.)  
Ở Singapore lại (ria Poai-Condere)  
Le G.M. Merlin le 11 oct 5.1.3

... một đêm mùa thu



Hình đây là một cơ sở tưởng... những món nữ - trang nhàn hót xoan môi. Quan-chúa sở hữu tại khóa đơn ở vàng tây kiểu chữ S, kiểu trái tim, kiểu hình tròn, bao từ giá 7500sp 80-11p.80-15p hột 4 ly rưỡi, 6 ly - 7 ly rưỡi và 9 ly, nước lã, lã sương, nước đầu, hột mẫu kiểu nào viết theo nơi rõ.

Pendents đã đeo nước nhiều kiểu thật đẹp, chúng quen như hột xoan tâm giá 10p. (không gậy) và hột pha vàng và cơ giấy hột kết không đen (noircis)

Cà-rá đơn ba da đơn nước Pierre noire Pettis chính giữa, khoan lỗ nhọt hột xoan môi, và hột pha vàng và thép khéo, lệ giá 15p (nhỏ đơn tây)

Hàng (tổng tên) đầm nhọt ai hột xoan môi thật đẹp giá 12p. và vàng tây, gột lãnh hột xoan.

Vòng chuỗi nữa một nhọt hột xoan môi Quan-chúa giá từ 80p. tùy theo nặng nhẹ hột nhiều ít. (Giá vàng ở Saigon 120p. một lạng.)

Trước khi mua đồ nữ trang việc Quan-chúa trước sẽ thấy vãn. **QUAN-CHUÁ.**

21 - Avenue Courbet - SAIGON - 21

## + DOCTEUR QUAN +

Acti-ve INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris  
Ancien CHEF de L'INSTITUTO de DERMOPUNCTURE  
de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỨU (Acupuncture)  
Trị các chứng bệnh: Chảy trị phong濕 (rheumatisme), bệnh thấp khớp và đau lưng (lumbago), bệnh viêm khớp, các bệnh đau nhức khớp và thần kinh, các bệnh về mắt, các bệnh về tai, mũi, họng, các bệnh về da, các bệnh về tóc và móng.

213-CATINAT (Trên lối (1) tầng Escalier B) gần  
Thượng-hồ, gần cầu Ông Thìn, trước rạp hát.  
Khám bệnh từ 8 giờ 12 giờ và 8 giờ 7 giờ.  
Giờ tiếp nhận: 91 B18

## SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài  
thường hút

5 xu một gói 20 điếu

## Rượu hiệu DUBONNET

Rượu bô và đường lập sức lực lại



Trong giờ tiệc  
giờ uống rượu

DUBONNET  
thứ trước giờ ăn  
cơm một Khắc đồng hồ

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN  
Compagnie OPTORG - Saigon

Samedi 9-10-37 - TIẾU-TRUYẾT - 700

## 江湖劍俠 Giang hồ kiếm hiệp

## 火燒紅蓮寺 Hỏa thiêu Hồng-liên-đền

Nguyễn-Chánh-Sát: dịch thuật.

### HỘI THƯ SÁU MƯƠI CHÍN

Lập bản - biên tập - in ấn - phát hành.  
Bản độc-mãng riêng-phái (tên).  
(Tiếp theo)

Chờ còn chúng nó hay  
được trong đó mà có người  
ở trong phái Côn-Lôn ra giúp

qua Phú để bắt đảng phái  
của chúng thì át chúng sanh  
chứ oán; cho nên thấy thì  
liều biết hệ cứu đây rồi thì  
liều giết chúng nó cũng gây  
ra cứu cứu với phái Côn-Lôn,  
bằng đờ người vậy mà có  
chờ không đi cứu, thì một là  
trái với cái chủ - nghĩa của

người hành-hiệp là - nghĩa  
thuở này; hai là vũ khí trợ  
ở trong chùa Hồng - Liên  
chúng làm càng ngày càng  
lặng; vãn như một ngày  
nào trên-đỉnh biết rõ, thì  
liều lên cho đến phủ Côn-  
Lôn.

Bởi thấy tôi suy nghĩ đã  
đổi ba phen, rồi nhớ lại tôi  
đây thuở này chưa hề ra  
mặt với những khách giang-  
hồ, người ngoài chùa có ai  
biết được tên tuổi của tôi  
nếu tôi ra giúp và việc này  
thì bọn họ không thể biết  
được.

Nhưng tôi nghĩ lại chính  
chân, nếu không muốn kết  
oán cho phái Côn-lôn, thì  
hiện nay tuy tôi chưa có tên

tuổi gì với bọn giang-hồ, và  
cũng ít ai biết mặt tôi cho  
lắm; mà rồi cứ ừ ừ kín đáo  
như vậy mãi mà không có  
tên nào phải lộ lại gia-tộc  
họ hay sao? Tôi ghem-miệng  
quan-hệ lo tục như vậy thì  
đều là người không có tinh-  
đần cũng phải có tinh-  
đần, chờ chầy chỏi đầu cho  
được. Chờ chi đêm hôm qua  
tôi không gặp lão-huyền,  
mà tôi đã phụng mạng thầy  
đem này rồi, thì tôi cũng  
phải liều bầy đầu chường  
mặt ra mà làm cho xong  
cả trách-nệm, chờ biết  
sao? May đâu trở cho dịp  
tiện, cơ lão-huyền, thời tôi  
phải nương nhờ lão-huyền  
ra mặt, còn tôi thì chung gì  
cũng âm-tự-miệng xong; vì

lão-huyền thì không phải  
là người ở phái nào; muốn  
luận cho rõ căn-nguyên thì  
chắc là chúng sẽ công-nghệ  
lão-huyền là người bên phái  
quan phủ chẳng sai.

Còn tôi đã chẳng xét đầu  
lo diện, thì tôi, khi lãnh  
công, cũng k'ông lãnh tội;  
lại khởi gây ra thêm một  
mối oán oán cho phái Gon-  
Lôn kia nữa. Lão - huyền  
nghĩ sao?

Lục - tiếu - Thanh cười  
ràng: - Nếu lão ca tính vậy  
thời thì đừng có chường  
mặt ra làm chi. Đứng ở  
nơi là có họca-đông đi, và  
âm trợ tôi làm chi, đầu cho  
lão-ca không đi, và sai tôi đi  
một mình thì tôi cũng liều

cả tánh-mang mà đi chứ  
tôi có sợ gì! Thứ, chúng ta chờ  
nên đến đây, hãy đi cho sớm  
là xong.

Hai người vừa đi vừa nói  
chuyện, và ngấm Hông-  
liên tự mà đi rết.

HỘI THƯ SÁU MƯƠI CHÍN  
Thương-đức-Khánh giả đương lại;  
câu hát.  
178-18-Chi tửu nhô hình ảnh-hàng.

Chi Liễu-Tri và Lục-Tiếu-  
Thanh đi nhau rồi đi Hông-  
liên tự, vừa đi được chừng  
hai mươi ngoài dặm, bỗng  
thấy phía trước mặt có một  
tên áo mây què hột mắt  
chờn, đầu bô lông xỏ, râu rậm  
chơm - bóm, mặt mây

(Còn nữa)









MYTHO

Một ông già Khách-trừ có lòng từ thiện Giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng

Mới được tin ở quê Cha... Ông già này tên là... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Nghệ đầu ông... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Tiêng kêu cứu (Tiếp theo trong số trước)

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

NGHUNG CẢNH ĐÁNG XÓT THƯƠNG

Long tu ở ng-trò của phủ ng anh em buồn bán dao

đồng xu, một cật, 2 xu, 8 xu, anh em, anh nào có bao nhiêu cùng đong, xin giúp cho anh này đây...

Chịu làm công, dưới một bầu trời... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Tôi mới cho anh 2 cái đây, còn anh em, ai có bao nhiêu, giúp cho anh 2 xu, bù ra cho anh, giúp cho anh...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

CUỘC TÊN NAN DAN

Các cuộc hát của Lan Bắc-ky tân kịch - đoàn

Các đêm hát của ban... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

TIN VĂN

Quỹ Livre Vert... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

NAM KY

Kinh tế cuộc... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

NAM KY

Kinh tế cuộc... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Ông Phó Hội... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng... Ông đã giúp cho đồng bào bị lụt 50 đồng...

Advertisement for 'Phong Van Bien-Su Phan-v-Thiet' and 'Hồng-liên-Tư' with contact information and address.